

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

ФАКУЛЬТЕТ ПЛОДООВОЩЕВОДСТВА И ВИНОГРАДАРСТВА

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
Плодоовощеводства и виноградарства
Доцент **М.А. Осипов**
2019г.



Рабочая программа дисциплины

Б1.О.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

(Английский)

Направление подготовки

35.03.05 Садоводство

Направленность подготовки

**«Декоративное садоводство, плодоовощеводство, виноградарство и
виноделие»**

Уровень высшего образования

бакалавриат

Форма обучения

Очная, заочная

Краснодар

2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» (английский) разработана на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 35.03.05 «Садоводство», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 1 августа 2017 г., № 737.

Автор:

препод. кафедры
иностранных языков



А.А. Линник

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры иностранных языков от 15.04.2019 г., протокол № 8.

Заведующая кафедрой
иностранных языков,
д. филол. наук, профессор



Т.С. Непшекуева

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета плодоовощеводства и виноградарства, протокол от 17.04.2019 г. № 8.

Председатель
методической комиссии,
д. с.-х. наук, профессор



С.С. Чумаков

Руководитель
основной
профессиональной
образовательной
программы,
к. с.-х. наук, доцент



Л.Г. Рязанова

1 Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» (английский) является формирование комплекса знаний об организационных, научных, методических и практических основах овладения иностранным языком как средством межкультурной коммуникации в сфере аграрного производства для создания коммуникативной компетенции (формирование и развитие умений и навыков работы со специальной литературой, необходимой в профессиональной деятельности), лингвистической, социокультурной и социолингвистической компетенций.

Задачи дисциплины:

- сформировать навыки, необходимые для овладения основными ресурсами для восполнения имеющихся пробелов в языковом образовании (типами словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.);
- сформировать навыки понимания основного содержания несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов;
- сформировать умение начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу;
- сформировать навыки, необходимые для заполнения формуляров и бланков прагматического характера; поддержания контактов при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформления Curriculum Vitae/Resume и сопроводительного письма, необходимого при приеме на работу;
- ознакомить с зарубежным опытом в области сельского хозяйства путем получения информации профессионального содержания из зарубежных источников.

2 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).

3 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

«Иностранный язык» (английский) является дисциплиной обязательной части ОПОП ВО подготовки обучающихся по направлению 35.03.05 «Садоводство», направленность «Декоративное садоводство, плодовоовощеводство, виноградарство и виноделие» (программа академического бакалавриата).

4 Объем дисциплины (216 часов, 6 зачетных единиц)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	
Контактная работа	68	24
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	64	20
— лекции	6	4
— практические (лабораторные) занятия	62	16
— внеаудиторная	4	4
— зачет	1	1
— экзамен	3	3
— защита курсовых работ (проектов)	—	—
— контроль	27	13
Самостоятельная работа	121	179
Итого по дисциплине	216	216

5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемой дисциплины студенты сдают зачет и экзамен. Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1, 2 семестрах.

Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа
1	Структура курса, цели и задачи, требования. Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложении. Типы вопросов. Артикль: употребление определенного и неопределенного артикла.	УК-4	1	2	—	—
2	Местоимение, неопределенные местоимения. Степени сравнения прилагательных и наречий.	УК-4	1	2	—	—
3	Глагол. Времена действительного залога. Времена страдательного залога.	УК-4	1	2	—	—
4	Plant Kingdom Grammar: Present Indefinite (Simple)	УК-4	1	—	6	14
5	Types of Plants: Plant Classification Grammar: Comparatives and Superlatives	УК-4	1	—	6	12
6	Structure of a Tree		1	—	4	10

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа

	Grammar: Attributive Clauses	УК-4				
7	Garden Grammar: Participle	УК-4	1	—	6	14
8	From the History of Gardening Grammar: Present/Past Simple Passive	УК-4	1	—	4	10
9	Garden Design Grammar: Modal Verb “Can” and its Equivalent “Be Able”	УК-4	1	—	4	12
	Итого			6	30	72
10	Pomology	УК-4	2	—	4	6
11	The Cherry	УК-4	2	—	4	6
12	The Apricot	УК-4	2	—	4	6
13	Fruit-Tree cultivation	УК-4	2	—	4	6
14	The Apple	УК-4	2	—	4	6
15	The Pear	УК-4	2	—	4	4
16	Site selection	УК-4	2	—	4	6

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа
17	Vine Propagation	УК-4	2	—	2	4
18	Planting of Vine	УК-4	2	—	2	4
				—	32	49
Итого				6	62	121

Содержание и структура дисциплины по заочной форме обучения

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа
1	Структура курса, цели и задачи, требования. Артикль: употребление определенного и неопределенного артикла. Степени сравнения прилагательных и наречий.	УК-4	1	2	—	—
2	Глагол. Времена действительного залога. Времена страдательного залога.	УК-4	1	2	—	—
3	Plant Kingdom. Types of Plants: Plant Classification Grammar: Present Indefinite (Simple). Comparatives and Superlatives	УК-4	1	—	2	24

№ п/п	Наименование темы с указанием основных вопросов	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятель ная Работа
4	Structure of a Tree. Garden Grammar: Attributive Clauses. Participle	УК-4	1	—	2	34
5	From the History of Gardening. Garden Design Grammar: Present/Past Simple Passive. Modal Verb "Can" and its Equivalent "Be Able"	УК-4	1	—	2	34
	Итого			4	6	93
6	Pomology. The Cherry. The Apricot	УК-4	2	—	2	20
7	Fruit-Tree cultivation. The Apple. The Pear	УК-4	2	—	2	20
8	Site selection	УК-4	2	—	2	20
9	Vine Propagation	УК-4	2	—	2	15
10	Planting of Vine	УК-4	2	—	2	10
	Итого			—	10	86
Итого				4	16	179

6 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Копейкина И. И. Garden Design (Садовый дизайн): учеб.-метод. пособие / И. И. Копейкина. – Краснодар: КубГАУ, 2016. – 124 с.
2. Мосесова М. Э. Английский язык: общий курс : учеб.-метод. пособие / М. Э. Мосесова, Н. Б. Айвазян. – Краснодар : КубГАУ, 2018. – 103 с.

3. English for Communication. Английский язык: учеб.-метод. пособие / Н. Н. Тарасенко. – Краснодар: КубГАУ, 2014. – 80 с.
4. Комплекс упражнений для обучения говорению : учеб.пособие / В.П. Кочкина. – Краснодар: КубГАУ, 2012. – 31 с.
5. Белоусова Е.И. Сельское хозяйство: методическая разработка по английскому языку для студентов факультета плодоовощеводства и виноградарства / Белоусова Е.И. – Краснодар, 2012.– 46 с.

7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОПОП ВО

Номер семестра	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	
1	Иностранный язык
1	Культура речи и делового общения
1	Информатика
7	Цифровые технологии в АПК
8	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы

7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Индикаторы достижения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	Неудовлетво рительно (минималъ ный)	Удовлетвори тельно (пороговый)	Хорошо (средний)	Отлично (высокий)	
УК-4 – способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).					
ИД-1 Выбирает на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Не способен выбирать на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	На низком уровне выбирает на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Выбирает на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	На высоком уровне выбирает на государственном и иностранном(ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	Контрольные работы Тесты Рефераты (доклады) Дискуссия Письменный перевод
ИД-5 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.	Не умеет выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.	На низком уровне демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.	Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.	На высоком уровне демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык и обратно.	

7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП ВО

Задания для контрольной работы (1, 2 семестр)

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 1

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
4. Переведите предложения на русский язык.
5. Переведите предложения на русский язык.
6. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
7. Укажите синонимы.
8. Разбейте следующие сложные имена существительные на составные части.
9. Употребите прилагательные (наречия) в соответствующих степенях сравнения и переведите предложения на русский язык.
10. Употребите подходящий по смыслу глагол в Present Perfect Active. Переведите полученные предложения на русский язык.
11. Составьте предложения из указанных слов и переведите их на русский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2

ВАРИАНТ I

1. Укажите род следующих названий стран и переведите их на русский язык.
2. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
3. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
4. Переведите предложения на русский язык.
5. Переведите предложения на русский язык.
6. Укажите синонимы.
7. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
8. Ответьте на вопрос с отрицанием.
9. Переведите предложения на русский язык.
10. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
11. Переведите полученные предложения на русский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Выберите продолжение для каждого из предложений. Переведите полученные предложения на русский язык.
3. Переведите предложения на русский язык.
4. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
5. Употребите соответствующий глагол в Present Perfect Active.

6. Употребите подходящий по смыслу глагол в Present Perfect Passive
7. Переведите предложения на русский язык.
8. Укажите антонимы.
9. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
10. Образуйте сложные существительные и переведите их на русский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 4

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
4. Переведите предложения на русский язык.
5. Переведите предложения на русский язык.
6. Переведите предложения на русский язык.
7. Переведите предложения на русский язык.
8. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
9. Укажите синонимы.
10. Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях. Переведите полученные предложения на русский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 5

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Вставьте подходящее по смыслу прилагательное (наречие) в соответствующей степени сравнения. Переведите предложения на русский язык.
4. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
5. Переведите предложения на русский язык.
6. Переведите следующие предложения на русский язык.
7. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
8. Укажите антонимы.
9. Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях. Переведите полученные предложения на русский язык.
10. Переведите предложения на английский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 6

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
4. Переведите предложения на русский язык.
5. Переведите предложения на русский язык.
6. Переведите предложения на русский язык.
7. Образуйте из двух простых сложноподчиненное предложение и переведите его.

8. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
9. Исправьте ошибку, допущенную в каждом из предложений.
10. Укажите антонимы.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 7

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Переведите словосочетания на русский язык.
3. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
4. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
5. Укажите синонимы.
6. Употребите подходящий по смыслу глагол в указанной временной форме Active Voice. Переведите предложения на русский язык.
7. Переведите предложения на русский язык.
8. Выберите соответствующий подчинительный союз и составьте сложноподчиненные предложения. Переведите их на русский язык.
9. Переведите предложения на русский язык.
10. Переведите предложения на английский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 8

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
4. Укажите антонимы.
5. Задайте вопросы и дайте ответы, используя: а) вопросительное и указательное местоименные наречия;.
6. Употребите подходящий по смыслу глагол в указанной временной форме Active Voice или Passive Voice. Переведите предложения на русский язык.
7. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
8. Переведите предложения на английский язык.
9. Исправьте ошибку, допущенную в каждом из предложений.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 9

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
4. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
5. Укажите антонимы.
6. Образуйте из двух простых сложноподчиненные предложения и переведите их на русский язык.
7. Переведите предложения на русский язык.
8. Задайте вопрос и дайте ответ, используя: а) вопросительное и указательное

местоименные наречия;.

9. Исправьте ошибку, допущенную в каждом из предложений.

10. Переведите предложения на английский язык.

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 10

ВАРИАНТ I

1. Дополните предложения и переведите их на русский язык.
2. Вставьте пропущенный предлог и переведите предложения на русский язык.
3. Употребите подходящий по смыслу глагол в указанной временной форме Active Voice или Passive Voice. Переведите предложения на русский язык.
4. Соотнесите термины с приведенными ниже определениями.
5. Укажите синонимы.
6. Образуйте сложные существительные. Переведите полученные существительные на русский язык.
7. Образуйте указанные формы повелительного наклонения.
8. Переведите на русский язык.
9. Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях. Переведите полученные предложения на русский язык.
10. Переведите предложения на английский язык.

Тестовые задания

Вариант тестового задания

1. I have bought a computer, _____ is more expensive than this one.
a) who b) which c) that
2. There _____ some books on the shelves.
a) isn't b) are c) aren't
3. When I was a teenager I _____ a lot. But I don't do it now.
a) smoke b) was smoking c) used to smoke
4. There isn't _____ coffee in the cup.
a) any b) some c) a
5. She _____ us tomorrow.
a) will call b) calls c) call
6. The meeting is cancelled. You _____ prepare your presentation.
a) don't need b) mustn't c) don't have to
7. He _____ too much.
a) talk b) talking c) talks
8. I _____ go out today.
a) not can b) canot c) cannot
9. _____ she _____ her friends yesterday?

a) Did ... saw b) Did ... see c) Did ... sees

10. My _____ name's Mark.

a) sister's husband's b) sister husband's c) sister's husband

11. I'm _____ actor.

a) a b) an c) the

12. Oh, we don't have any bread at home. I _____ go and buy some.

a) am going to b) would c) will

13. We like _____. (Mark and Alice)

a) you b) us c) them

14. We want to meet _____ Monday.

a) at b) in c) on

15. Put _____ postcards on the table.

a) this b) those c) that

16. This armchair is _____ than that armchair.

a) comfortabler b) most comfortable c) more comfortable

17. I think that picture is _____.

a) worse b) the worst c) worst

18. _____ I am going to travel all August.

a) That year b) This year c) In this year

19. They like _____ a lot.

a) ski b) skyng c) skiing

20. I like _____ picture most of all.

a) the first b) the one c) first

21. Mark _____ anything to me.

a) didn't wrote b) not write c) didn't write

22. _____ many people at the airport.

a) There was b) It was c) There were

23. I am busy at the moment. I _____ an important email.

a) am writing b) writing c) write

24. How _____ money did you spend?

a) much b) few c) many

25. We _____ to the USA this month. We have already reserved a hotel in New York.

a) are going b) will go c) go

26. We have _____ eggs in the fridge.

a) any b) little c) a few

27. I _____ a cup of coffee now.

a) I liked b) I would like c) I like

28. _____ you ever _____ to Turkey?

a) Has ... been b) Have ... be to c) Have ... been

29. If you don't have your pen, take _____.

a) my b) me c) mine

Темы рефератов

№	Наименование темы реферата
1	The Methods of Growing Vegetables
2	Fruit-tree Cultivation
3	The Methods of Growing Fruit
4	Food Programs

Темы научных дискуссий

№	Наименование
1	Ecosystems
2	Plants and their Uses
3	Students of Agriculture

Письменный перевод текста

8 Steps to Healthier Trees

1. Using a hose or a water bath, remove all soil from the roots. Work out clumps of soil from between the roots using your fingers. Let root balls soak for several hours if they are too dry to work.

2. Prune excessively long and defective roots. From this point on, roots must be kept submerged or wrapped in wet cloth.

3. Dig a shallow hole only as deep as the root system and at least twice as wide. In the center, form a soil mound to support the root crown.

4. Arrange the roots radially over the mound and backfill with the same soil that came out of the hole. Do not use any type of soil amendment.

5. Water well, using the water from Step 1, which will contain nutrients and microbes. Add more soil as holes develop, and gently firm the soil.

6. Mulch all disturbed soil with 4 inches of coarse organic mulch, keeping in a few inches away from the trunk.

7. Water your tree well during the first year of establishment. You have removed a good portion of the root system and its ability to take up water, and nutrients will be temporarily impaired.

8. Keep it simple and natural: do not prune the top of the tree or add expensive but pointless transplant supplements.

Вопросы к зачету

1. What are plants?
2. Who was the first to divide all living things into groups?
3. Who and when created the basis of the modern system of scientific classification of plants?
4. What do plants use to obtain food?
5. What are embryophytes?
6. How are plants mainly classified according to how they reproduce?
7. How are plants classified on the basis of the presence or absence of vascular tissue?
8. What plants are called tracheophytes?
9. What plants do bryophytes include?
10. What is the tree composed of?
11. What is photosynthesis?
12. What process is called transpiration?
13. What is the main function of roots? What is the structure of roots?
14. What is the bark? What is the structure of the bark?
15. What is the most common form of a garden?
16. What is the purpose of a garden?
17. What are natural conditions and materials of a garden?
18. What are structural elements of a garden?
19. When did ornamental gardens appear?
20. What elements does garden design include?

Вопросы к экзамену

1. What is pomology?
2. What are the main factors for high yielding plantation?
3. What should be the site for the orchard?
4. What is important for young trees?
5. What purpose are herbicides used for?
6. What does fruit-growing embrace?
7. What does Michurin show with his wonderful achievements?
8. How many fruit trees do you know?

9. What small fruits do you know?
10. Name some berries and citrus fruits.
11. What was the cherry domesticated from?
12. What climate is cherry grown in?
13. What sort of cherry is more fastidious?
14. What soils are cherries grown on?
15. When are the sweet cherries picked?
16. When are sour cherries picked?
17. What are the best fertilizers for the orchard?
18. What should be done to protect young trees from diseases and insect pests?
19. Is it necessary to grow truck crops in the orchard?
20. When should be sprinkling used to be effective?
21. Is it necessary to conduct a persistent struggle with weeds? Why?
22. How can you describe the Japanese apricot?
23. When should the trees be planted?
24. What does the planting distance depend on?
25. When should the orchard tillage be done?
26. What methods of propagation do you know?
27. What is cutting?
28. What kinds of cutting do you know?
29. What is grafting?
30. What methods of grafting do you know?
31. For what purpose is pruning done?
32. What is the apple's origin?
33. What climate is the apple grown in?
34. What is the major difference between the pear and the apple?
35. How can ripe pears be stored?
36. What role does the temperature play in vine performance?
37. Enumerate the most important aspects for good vine growth.
38. What kind of grape cuttings should be selected for propagation?
39. How should hardwood cuttings be stored?
40. In what conditions do cuttings root especially well?

7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций

Контроль освоения дисциплины и оценка знаний обучающихся на экзамене производится в соответствии с Планом КубГАУ 2.5.1 «Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся».

Контрольная работа – форма проверки и оценки усвоенных знаний, получения информации о характере познавательной деятельности, уровне самостоятельности и активности учащихся в учебном процессе, об

эффективности методов, форм и способов учебной деятельности.

Критерии оценки знаний обучающихся при написании контрольной работы

Оценка «отлично» —выставляется обучающемуся, показавшему всесторонние, систематизированные, глубокие знания вопросов контрольной работы и умение уверенно применять их на практике при выполнении конкретных заданий.

Оценка «хорошо» — выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, умеет применять полученные знания на практике, но допускает в ответе или при выполнении заданий некоторые неточности, которые может устранить с помощью дополнительных вопросов преподавателя.

Оценка «удовлетворительно» — выставляется обучающемуся, показавшему фрагментарный, разрозненный характер знаний, недостаточно правильные формулировки базовых понятий, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, но при этом он владеет основными понятиями выносимых на контрольную работу тем, необходимыми для дальнейшего обучения и может применять полученные знания по образцу в стандартной ситуации.

Оценка «неудовлетворительно» — выставляется обучающемуся, который не знает большей части основного содержания выносимых на контрольную работу вопросов тем дисциплины, допускает грубые ошибки в формулировках основных понятий и не умеет использовать полученные знания при выполнении типовых практических заданий.

Тест

Тест – это инструмент оценивания уровня знаний студентов, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов.

Критерии оценки знаний обучаемых при проведении тестирования.

Оценка «отлично» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем 85 % тестовых заданий.

Оценка «хорошо» выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем 70 % тестовых заданий.

Оценка «удовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента не менее 51 %.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 50 % тестовых заданий.

Реферат – письменная работа по определенной научной проблеме, краткое изложение содержания научного труда или научной проблемы. Он является действенной формой самостоятельного исследования научных

проблем на основе изучения текстов, специальной литературы, а также на основе личных наблюдений, исследований и практического опыта.

Цель реферата:

- выработать навыки и приемы самостоятельного научного поиска;
- грамотно и логически последовательно излагать избранную проблему;
- сформировать научно-исследовательские навыки и умения у обучающегося;
- способствовать овладению методами научного познания;
- освоить навыки публичного выступления.

При обработке полученного материала автор должен:

- систематизировать его по разделам;
- выдвинуть и обосновать свои гипотезы;
- определить свою позицию, точку зрения по рассматриваемой проблеме;
- уточнить объем и содержание понятий, которыми приходится оперировать при разработке темы;
- сформулировать определения и основные выводы, характеризующие результаты исследования.

Текст реферата должен содержать:

- введение, где обосновывается актуальность проблемы, ставятся цель и задачи исследования;
- основную часть, в которой раскрывается содержание проблемы;
- заключение, где обобщаются выводы по теме и даются практические рекомендации.

Критериями оценки реферата являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка **«отлично»** — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка **«хорошо»** — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка **«удовлетворительно»** — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

Оценка **«неудовлетворительно»** — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

Дискуссия — одна из важнейших форм коммуникации, метод решения проблем, описания реальности и способ познания.

Как интерактивный метод обучения означает исследование или разбор. Учебной дискуссией, связанной с темой занятия, называется целенаправленное, коллективное обсуждение конкретной проблемы, сопровождающееся обменом идеями, суждениями, мнениями в группе. Эффективность использования учебной дискуссии как метода обучения определяется целым рядом факторов: актуальность выбранной проблемы; сопоставление различных позиций участников дискуссии; информированность, компетентность и научная корректность диспутантов; владение учителем методикой дискуссионной процедуры; соблюдение правил и регламента и др. Каждая дискуссия обычно проходит три стадии: ориентация, оценка и консолидация.

Последовательное рассмотрение каждой стадии позволило выделить следующие их особенности. Стадия ориентации предполагает адаптацию участников дискуссии к самой теме, друг другу, что позволяет сформулировать проблему, цели дискуссии; установить правила, регламент дискуссии. В стадию оценки происходит выступление участников дискуссии, их ответы на возникающие вопросы, сбор максимального объема идей, предложений, пресечение преподавателем личных амбиций отклонений от темы дискуссии. Стадия консолидации заключается в анализе результатов дискуссии, согласовании мнений и позиций, совместном формулировании решений и их принятии.

Критерии оценивания дискуссии:

Оценка «5» (отлично) ставится, если: обучающийся полно усвоил учебный материал; проявляет навыки анализа, обобщения, критического осмысления, публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации; материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, точно используется терминология; показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации; высказывать свою точку зрения; продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков. Могут быть допущены одна — две неточности при освещении второстепенных вопросов.

Оценка «4» (хорошо) ставится, если: ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом имеет один из недостатков: в усвоении учебного материала допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа; допущены один — два недочета в формировании навыков

публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

Оценка «3» (удовлетворительно) ставится, если: неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала; имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов; при неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков, учащийся не может применить теорию в новой ситуации.

Оценка «2» (неудовлетворительно) ставится, если: не раскрыто основное содержание учебного материала; обнаружено незнание или непонимание большей или наиболее важной части учебного материала; допущены ошибки в определении понятий, при использовании терминологии, которые не исправлены после нескольких наводящих вопросов; не сформированы компетенции, умения и навыки публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики, критического восприятия информации.

Письменный перевод – одна из форм оценки полученных знаний обучаемыми.

Целью перевода является установление отношений эквивалентности между исходным и переводным текстом. Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

Критерии оценки письменного перевода

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

Оценка «отлично»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Оценка «хорошо»

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «удовлетворительно»

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Оценка «неудовлетворительно»

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Зачет

Подготовка к зачету заключается в изучении и тщательной проработке студентом учебного материала дисциплины с учетом лекционных и практических занятий, сгруппированных в виде контрольных вопросов.

Критерии оценки знаний при проведении зачета.

Оценка «зачтено» должна соответствовать параметрам любой из

положительных оценок («отлично», «хорошо», «удовлетворительно»), **«незачтено»** – параметрам оценки «неудовлетворительно».

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной программой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы.

Экзамен

Экзамен определяет уровень и качество освоения дисциплины, проверяет у обучаемого сформированность компетенций.

Экзамен по иностранному языку проводится по билетам, в письменной и устной форме и включает в себя следующие задания:
– письменный перевод оригинального текста по узкой специальности со словарем объемом 1200 п.з. Время на подготовку перевода 45 минут. Форма проверки – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода.

– ознакомительное чтение текста по специальности на иностранном языке объемом 900 п.з. Форма проверки – краткое изложение текста на иностранном языке. Время подготовки 10 минут;
– участие в беседе на иностранном языке по одной из пройденных тем.

Критерии оценки экзамена

Ответ оценивается на «отлично», если обучающийся:

1. Адекватно переведет предложенный текст объемом 1200 зн. со словарем и уложится в отведенное для этого время (45 мин.), при этом не допустит ни одной лексико-грамматической ошибки.

2. Адекватно изложит содержание предложенного текста объемом 900 зн. в реферативной форме на русском языке без словаря (10-15 мин.)

3. Ответит на вопросы экзаменаторов, связанные с изученной тематикой.

Ответ оценивается на «хорошо», если обучающийся:

1. Правильно переведет предложенный текст со словарем и уложится в отведенное для этого время (45 мин), при этом допустит 2-3 лексико-грамматических ошибки, не влияющих на общий смысл переведенного текста.
2. Правильно изложит на русском языке содержание прочитанного иноязычного текста, опустив некоторые существенные данные.
3. Не ответит на 1-2 вопроса экзаменаторов.

Ответ оценивается на «удовлетворительно», если обучающийся:

1. Переведет предложенный текст не полностью (но не менее 2/3 текста), допустит при переводе 2-3 несущественных ошибки, не влияющих на общее содержание переведенного текста, и одну существенную, влияющую на смысл переведенного текста.
2. Неполно передаст содержание прочитанного без словаря текста (менее 2/3), опустит существенные данные.
3. Не ответит на 2-3 вопроса экзаменаторов, касающихся изученной тематики.

Ответ оценивается «неудовлетворительно», если обучающийся:

1. Переведет менее 1/2 предложенного текста со словарем.
2. Не сможет передать на русском языке содержание прочитанного без словаря текста.
3. Не сможет ответить на вопросы экзаменаторов, касающиеся изученной тематики.

8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная учебная литература

1. Копейкина И. И. Garden Design (Садовый дизайн) : учеб.-метод. пособие / И. И. Копейкина. – Краснодар : КубГАУ, 2016. – 124 с.
2. Английский язык (Садоводство. Садово-огородные культуры) : учеб. пособие / Л. Е. Войткевич, Т. Е. Тапехина. – Краснодар : КубГАУ, 2018. – 88 с.
3. Мосесова М. Э. Английский язык: общий курс : учеб.-метод. пособие / М. Э. Мосесова, Н. Б. Айвазян. – Краснодар : КубГАУ, 2018. – 103 с.

Дополнительная учебная литература

1. Белоусова Е.И. Сельское хозяйство: методическая разработка по английскому языку для студентов факультета плодовоовощеводства и виноградарства / Белоусова Е.И. – Краснодар, 2012. – 46 с.
2. Дроздова Т.Ю. English Grammar: Reference and Practice. Version 2.0. [Электронный ресурс] / Дроздова Т.Ю., Маилова В.Г., Берестова А.И.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2014.— 424 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42432.html>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Дроздова Т.Ю. English Grammar. Test File [Электронный ресурс]: учебное пособие / Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Курочкина Н.А.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Антология, 2014.— 128 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42433.html>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Ильчинская Е.П., Толмачева И.А.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2018.— 321 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Сорокина Г.Н. Presentation and Discussion [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий / Сорокина Г.Н. — Электрон. текстовые данные. — М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2015. — 36 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/46422.html>. — ЭБС «IPRbooks»
6. Bulatova I.M. Focus on scientific paper. A guide for writing and analyzing [Электронный ресурс]: lectures/ Bulatova I.M. — Электрон. текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 100 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79247.html>. — ЭБС «IPRbooks»

9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

— ЭБС;

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа	Начало действия и срок действия договора	Наименование организации и номер договора
1	Znanium.com	Универсальная	Интернет доступ	С 08.06.2018 по 08.06.2019 С 09.06.2019 по 08.06.2020	Договор № 3135ЭБС Договор № 3818 ЭБС
2	Издательство «Лань»	Ветеринария Сельск. хоз-во Технология хранения и	Интернет доступ	С 27.12.18. по 12.01.20	ООО «Изд-во Лань» Контракт №108

		переработки пищевых продуктов			
3	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ	С 12.11.18 по 11.05.19 С 12.05. 19 по 11.11.19.	ООО «Ай Пи Эр Медиа» Лицензионный договор №4617/18 ООО «Ай Пи Эр Медиа» Лицензионный договор №5202/19
4	Научная электронная библиотека eLibrary (РИНЦ), Science Index	Универсальная	Интернет доступ	22.01.2019 22.01.2020	Договор №sio- 7813/2019

— рекомендуемые интернет сайты;

1. Методические материалы по МСФО [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.ias-msfo.ru/main_ias.htm, свободный. – Загл. с экрана
2. Электронная библиотека IQlib (образовательные издания, электронные учебники, справочные и учебные пособия) <http://www.iqlib.ru/>
3. Электронная библиотека Российской государственной библиотеки <http://elibrary.rsl.ru/>
4. Мировая цифровая библиотека <http://www.wdl.org/ru/>
5. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
6. Публичная электронная библиотека (область знаний: гуманитарные и естественнонаучные) <http://lib.wald.ru/>
7. Learn English Online. British Council <http://learnenglish.britishcouncil.org/en>
8. LingvoLive – онлайн-словарь от ABBYY <https://www.lingvolive.com/ru-ru?>
9. Dictionary, Encyclopedia and Thesaurus – The Free Dictionary <https://www.thefreedictionary.com/>
10. Словарь Мультириан <https://www.multitran.com/>

10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Мосесова М. Э. Английский язык: общий курс : учеб.-метод. пособие / М. Э. Мосесова, Н. Б. Айвазян. – Краснодар : КубГАУ, 2018. – 103 с.

Белоусова Е.И. Сельское хозяйство: методическая разработка по английскому языку для студентов факультета плодоовощеводства и виноградарства / Белоусова Е.И. – Краснодар, 2012. – 46 с.

Методические рекомендации по подготовке к контрольной работе

Подготовка к контрольной работе требует определенного алгоритма действий. Прежде всего, необходимо ознакомиться с вопросами, темами, которые выносят на контрольную работу.

Нельзя ограничиваться только конспектами лекций, следует проработать нужные учебные пособия, рекомендованную литературу.

Последовательность работы в подготовке к контрольным мероприятиям должна быть такая: внимательно прочитать и уяснить суть требований конкретного вопроса программы; ознакомиться с конспектом; внимательно проработать необходимый и учебный материал по учебным пособиям и рекомендуемой литературе.

Если для отдельной темы преподаватель предложил первоисточник, специальную научную литературу, которую студент разрабатывал в период подготовки к семинарским или иным занятиям, необходимо вернуться к записям этих материалов (а в отдельных случаях и до оригиналов), воссоздать в памяти основные научные положения.

В отдельной тетради на каждый вопрос следует составить краткий план ответа в логической последовательности и с фиксацией необходимого иллюстративного материала (примеры, рисунки, схемы, цифры).

Методические рекомендации по выполнению тестирования

При подготовке к тесту не следует просто заучивать раздел учебника, необходимо понять логику изложенного материала. Этому немало способствует составление развернутого плана, таблиц, схем. Большую помощь оказывают разнообразные опубликованные сборники тестов, Интернет-тренажеры, позволяющие, во-первых, закрепить знания, во-вторых, приобрести соответствующие психологические навыки саморегуляции и самоконтроля.

1) Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу.

2) Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов.

3) Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях.

4) Если вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться.

5) Как правило, задания в тестах не связаны друг с другом непосредственно, поэтому необходимо концентрироваться на данном вопросе и находить решения, подходящие именно к нему.

6) Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах.

7) Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность опечаток сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить.

Методические рекомендации по написанию реферата

Выполнение реферата является одной из форм контроля в высшем учебном заведении.

Структура реферата:

Титульный лист.

1. После титульного листа на отдельной странице следует оглавление (план, содержание), в котором указаны названия всех разделов (пунктов плана) реферата и номера страниц, указывающие начало этих разделов в тексте реферата.

2. После оглавления следует введение. Объем введения составляет 1,5-2 страницы.

3. Основная часть реферата может иметь одну или несколько глав, состоящих из 2-3 параграфов (подпунктов, разделов) и предполагает осмысленное и логичное изложение главных положений и идей, содержащихся в изученной литературе. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. В том случае если цитируется или используется чья-либо неординарная мысль, идея, вывод, приводится какой-либо цифрой материал, таблицу – обязательно сделайте ссылку на того автора, у кого вы взяли данный материал.

4. Заключение содержит главные выводы и итоги из текста основной части, в нем отмечается, как выполнены задачи и достигнуты ли цели, сформулированные во введении.

5. Приложение может включать графики, таблицы, расчеты.

6. Библиография (список литературы) здесь указывается реально использованная для написания реферата литература.

Этапы работы над рефератом можно условно подразделить на три этапа:

1. Подготовительный этап, включающий изучение предмета исследования;
2. Изложение результатов изучения в виде связного текста;
3. Устное сообщение по теме реферата.

Методические рекомендации по подготовке к научной дискуссии.

Учебная дискуссия как «форма работы обладает определенной структурой, включающей тему, экспозицию, речевой стимул, направляющие вопросы и речевую реакцию студентов.

Студент должен изучить основную и дополнительную литературу.

Во время проведения каждый студент должен внимательно следить за ответами своих коллег, стремиться их дополнить, т.е. активно участвовать в обсуждении того или иного вопроса.

Методические рекомендации по выполнению письменного перевода

1. Внимательно прочтите текст и выполните предпереводческий анализ, определив область знаний, тип информации и время,требуемое на выполнение перевода.

2. Перед началом работы необходимо ознакомиться с глоссариями, относящимися к данной тематике и обязательно использовать содержащиеся в них термины.

- если Вы сомневаетесь в переводе того или иного словосочетания или корректности перевода какого-либо термина, наберите его в поисковой системе (Yandex, Google, Yahoo). Надежными источниками информации являются правительственные(.gov), образовательные (.edu) порталы, сайты международных организаций и крупных компаний;

- при поиске слов в словарях надо учитывать как предметную область в широком смысле,так и контекст, при этом следует обращать внимание на примечания в словарях.

3. Выполните контроль качества перевода. Перевод должен быть полным и адекватным.

-фактические данные (цифры, наименования, адреса и т.п.) проверяйте отдельно;

- после проверки фактических данных и орфографии/грамматики необходимо стилистическое редактирование;

- перевод должен точно передавать содержание оригинала в терминах данной предметной области и соответствовать нормам языка перевода;

- аббревиатуры (сокращения), встречающиеся в оригинале, должны быть по возможности расшифрованы. В тексте перевода употребляются общепринятые и специальные сокращения. Если в переводе приходится пользоваться сокращениями, принятыми только для данного текста, то они должны быть расшифрованы при первом упоминании. Если аббревиатура не поддается расшифровке, то ее оставляют на языке оригинала;

- наименования марок машин, аппаратов, приборов и пр. обычно не расшифровывают и в переводе оставляют в оригинальном написании;

- если в оригинале присутствуют слова и выражения не на языке оригинала, то в переводе после их эквивалентов следует в скобках привести эти слова и выражения на таком «третьем» языке.

Методические рекомендации по подготовке к зачету.

Подготовка к зачету требует определенного алгоритма действий. Прежде всего, необходимо ознакомиться с вопросами, которые выносят на зачет. На основе этого надо составить план повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторного обобщения программного материала.

Нельзя ограничиваться только конспектами лекций, следует проработать нужные учебные пособия, рекомендованную литературу.

Последовательность работы в подготовке к зачету должна быть такая: внимательно прочитать и уяснить суть требований конкретного вопроса программы; ознакомиться с конспектом; внимательно проработать необходимый и учебный материал по учебным пособиям и рекомендуемой литературы.

Если для отдельной темы преподаватель предложил первоисточник, специальную научную литературу, которую студент разрабатывал в период подготовки к семинарским или иным занятиям, необходимо вернуться к записям этих материалов (а в отдельных случаях и до оригиналов), воссоздать в памяти основные научные положения.

В отдельной тетради на каждый вопрос следует составить краткий план ответа в логической последовательности и с фиксацией необходимого иллюстративного материала (примеры, рисунки, схемы, цифры).

Основные положения темы после глубокого осознания их сути, следует заучить, повторяя несколько раз или рассказывая коллеге. Важнейшую информацию следует обозначать другим цветом, это поможет лучше их запомнить.

Следует постепенно переходить от повторения материала одной темы к другой. Когда повторен и систематизирован весь учебный материал, необходимо пересмотреть его еще раз уже за своими записями.

Удобнее готовиться к зачету в читальном зале библиотеки или в специализированном учебном кабинете. В течение суток необходимо работать 8-9 часов, делая через каждый 1,5 часа перерыв на 15 мин.

Студентам нужно знать общие требования к оценке знаний. Нужно выявить:

- 1) понимание и степень усвоения вопроса, полноту, измеряемую количеством программных знаний об объекте, который изучают;
- 2) глубину, которая характеризует совокупность связей между знаниями, которые осознают студенты;
- 3) методологическое обоснование знаний;
- 4) ознакомление с основной литературой по предмету, а также с современной периодической литературой по предмету;
- 5) логику, структуру, стиль ответа и умение студента защищать научно-теоретические положений, которые выдвигают, осознанность, обобщенность, конкретность;
- 6) прочность знаний.

Методические рекомендации по подготовке к экзамену.

Подготовка к экзамену требует определенного алгоритма действий. Прежде всего, необходимо ознакомиться с вопросами, которые выносят на экзамен. На основе этого надо составить план повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторения и систематизации учебного материала на каждый день, чтобы оставить день или его часть для повторного обобщения программного материала.

Нельзя ограничиваться только конспектами лекций, следует проработать нужные учебные пособия, рекомендованную литературу.

Последовательность работы в подготовке к экзамену должна быть такая: внимательно прочитать и уяснить суть требований конкретного вопроса программы; ознакомиться с конспектом; внимательно проработать необходимый и учебный материал по учебным пособиям и рекомендуемой литературы.

Если для отдельной темы преподаватель предложил первоисточник, специальную научную литературу, которую студент разрабатывал в период подготовки к семинарским или иным занятиям, необходимо вернуться к записям этих материалов (а в отдельных случаях и до оригиналов), воссоздать в памяти основные научные положения.

В отдельной тетради на каждый вопрос следует составить краткий план ответа в логической последовательности и с фиксацией необходимого иллюстративного материала (примеры, рисунки, схемы, цифры).

Основные положения темы после глубокого осознания их сути, следует заучить, повторяя несколько раз или рассказывая коллеге. Важнейшую информацию следует обозначать другим цветом, это поможет лучше их запомнить.

Следует постепенно переходить от повторения материала одной темы к другой. Когда повторен и систематизирован весь учебный материал, необходимо пересмотреть его еще раз уже за своими записями.

Удобнее готовиться к экзамену в читальном зале библиотеки или в специализированном учебном кабинете. В течение суток необходимо работать 8-9 часов, делая через каждый 1,5 часа перерыв на 15 мин.

Студентам нужно знать общие требования к оценке знаний. Нужно выявить:

- 1) понимание и степень усвоения вопроса, полноту, измеряемую количеством программных знаний об объекте, который изучают;
- 2) глубину, которая характеризует совокупность связей между знаниями, которые осознают студенты;
- 3) методологическое обоснование знаний;
- 4) ознакомление с основной литературой по предмету, а также с современной периодической литературой по предмету;
- 5) логику, структуру, стиль ответа и умение студента защищать научно-теоретические положений, которые выдвигают, осознанность, обобщенность, конкретность;
- 6) прочность знаний.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Перечень лицензионного ПО

№	Наименование	Краткое описание
1	MS Windows XP, 7 pro	Операционная система
2	MS Office Standart 2010	программное обеспечение для работы с различными типами документов

Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№	Наименование	Тематика
1	Система тестирования INDIGO	онлайн тестирование студентов

12 Материально-техническое обеспечение для обучения по дисциплине

Наименование помещений	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий		
Для занятий семинарского типа: 610 (гл)	Аудиомагнитофоны, столы, стулья, учебные доски, плакаты, отражающие изучаемые темы.	–
Для занятий лекционного типа: 217 (гл)	Учебный класс, включает в себя рабочие места для лекционных занятий, оснащен классной доской.	–
Помещения для самостоятельной работы		
308 (зоо) При отсутствии занятий по расписанию	Компьютеры класса Pentium 4, аудиомагнитофоны, интерактивная доска, столы, стулья, учебные доски, сетевое оборудование, специализированное программное обеспечение, проектор, экран для проектора.	MS Windows 7 pro. Корпоративный ключ. №187 от 24.08.2011 MS Office Standart 2010, 2013. Корпоративный ключ. 17к-201403 от 25 марта 2014г. Консультант+. Сетевая лицензия №8068 от 28.01.2016